



## БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ПАНОРАМА

### Фундаментальные исследования

**Korecki C.L., MacLean J.J., Iatridis J.C.** Dynamic compression effects on intervertebral disc mechanics and biology // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. 1403–1409.

Влияние динамической компрессии на механику и биологию межпозвонкового диска

**Hoogendoorn R., Doulabi B.Z., Huang C.L., et al.** Molecular changes in the degenerated goat intervertebral disc // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 16. P. 1714–1721.

Молекулярные изменения в дегенеративном межпозвонковом диске: исследование дисков животного

**Sowa G., Vadala G., Studer R., et al.** Characterization of intervertebral disc aging: longitudinal analysis of a rabbit model by magnetic resonance imaging, histology, and gene expression // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 17. P. 1821–1828.

Характеристики старения межпозвонкового диска: продольный анализ данных МРТ, гистологии и генной экспрессии в экспериментах на животных моделях

**Melrose J., Smith S.M., Little C.B., et al.** Recent advances in annular pathobiology provide insights into rim-lesion mediated intervertebral disc degeneration and potential new approaches to annular repair strategies // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 9. P. 1131–1148.

Новейшие данные по патобиологии фиброзного кольца: дегенерация диска вследствие краевых повреждений кольца и новые стратегии его восстановления

**Lotz J.C., Hadi T., Bratton C., et al.** Anulus fibrosus tension inhibits degenerative structural changes in lamellar collagen // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 9. P. 1149–1159.

Тургор фиброзного кольца замедляет дегенеративные структурные изменения коллагена в его пластинках

### Диагностика

**Lurie J.D., Tosteson A.N., Tosteson T.D., et al.** Reliability of readings of magnetic resonance imaging features of lumbar spinal stenosis // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 14. P. 1605–1610.

Достоверность данных МРТ в диагностике поясничного стеноза

**Dai L.-Y., Wang X.-Y., Jiang L.-S., et al.** Plain radiography versus computed tomography scans in the diagnosis and management of thoracolumbar burst fractures // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 16. P. E548–E552.

Обзорная рентгенография и компьютерная томография в диагностике и лечении груднопоясничных взрывных переломов

**Kongsted A., Sorensen J.S., Andersen H., et al.** Are early MRI findings correlated with long-lasting symptoms following whiplash injury? A prospective trial with 1-year follow-up // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 996–1005.

Коррелируют ли данные МРТ с хроническими симптомами после хлыстовой травмы?

**Uffen M.P., Krijnen M.R., Hoogendoorn R.J., et al.** Tissue identification with micro-magnetic resonance imaging in a caprine spinal fusion model // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1006–1011.

Идентификация тканей в модели спондилодеза на животном по данным МРТ

**Thaler M., Kaufmann G., Steingruber I., et al.** Radiographic versus ultrasound evaluation of the Risser Grade in adolescent idiopathic scoliosis: a prospective study of 46 patients // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 9. P. 1251–1255.

Рентгенографическая и ультразвуковая оценка скелетного возраста по шкале Риссера при подростковом идиопатическом сколиозе: проспективное исследование 46 пациентов

### Повреждения позвоночника

**Liu P., Zhao J., Liu F., et al.** A novel operative approach for the treatment of old distractive flexion injuries of subaxial cervical spine. // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. 1459–1464.

Новый хирургический доступ при лечении хронических дистракционно-флексионных повреждений субаксиального шейного отдела позвоночника

**Tjardes T., Paffrath T., Baethis H., et al.** Computer assisted percutaneous placement of augmented iliosacral screws: a reasonable alternative to sacroplasty // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. 1497–1500.

Чрескожная компьютерно-ассистированная установка винтов в подвздошно-крестцовое сочленение с укреплением: разумная альтернатива сакропластике

**Spoor A.B., Diekerhof C.H., Bonnet M., et al.** Traumatic complex dislocation of the atlanto-axial joint with odontoid and C2 superior articular facet fracture // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. E708–E711.

Травматический сложный вывих атлантоаксиального сочленения с переломом зубовидного отростка и верхней суставной фасетки C<sub>2</sub>

**Hasegawa K., Hirano T., Shimoda H., et al.** Indications for cervical pedicle screw instrumentation in nontraumatic lesions // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 21. P. 2284–2289.

Показания для наложения шейного инструментария с педикулярными винтами при нетравматических повреждениях

**Goodnight T.J., Helmer S.D., Dort J.M., et al.** A comparison of flexion and extension radiographs with computed tomography of the cervical spine in blunt trauma // *Am. Surg.* 2008. Vol. 74. N 9. P. 855–857.

Сравнение флексионных и экстензионных рентгенограмм с КТ-сканами шейного отдела при тупой травме

### Деформации позвоночника

**Al Kaissi A., Ben Chehida F., Ben Ghachem M., et al.** Diffuse skull base/cervical fusion syndromes in two siblings with spondylocostal dysostosis syndrome: analysis via three dimensional computed tomography scanning // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. E425–E428.

Синдромы диффузного сращения основания черепа и шейного отдела позвоночника у двух сибсов с синдромом спондилокопального дизостоза: анализ трехмерных КТ-сканов

**Reddi V., Clarke D.V., Arlet V.** Anterior thoracoscopic instrumentation in adolescent idiopathic scoliosis: a systematic review // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 18. P. 1986–1994.

Торакоскопический передний доступ для наложения инструментария при подростковом идиопатическом сколиозе: систематический обзор

**Aubin C.E., Labelle H., Chevretil C., et al.** Preoperative planning simulator for spinal deformity surgeries // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 20. P. 2143–2152.

Планирование хирургической коррекции деформации с помощью имитатора операции на позвоночнике

**Wang Y., Fei Q., Qiu G., et al.** Anterior spinal fusion versus posterior spinal fusion for moderate lumbar/thoracolumbar adolescent idiopathic scoliosis: a prospective study // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 20. P. 2166–2172.

Сравнение переднего и заднего спондилодеза при подростковом идиопатическом сколиозе с поясничным или грудопоясничным искривлением средней степени

**Sponseller P.D., Takenaga R.K., Newton P., et al.** The use of traction in the treatment of severe spinal deformity // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 21. P. 2305–2309.

Применение тракции в лечении тяжелых форм деформации позвоночника

**Smith J.S., Fu K.-M., Urban P., et al.** Neurological symptoms and deficits in adults with scoliosis who present to a surgical

clinic: incidence and association with the choice of operative versus nonoperative management // *J. Neurosurg. Spine*. 2008. Vol. 9. N 4. P. 326–331.

Неврологические симптомы и дефициты у взрослых пациентов со сколиозом: встречаемость и связь с выбором хирургического или консервативного лечения

**Modi H.N., Suh S.W., Song H.-R., et al.** Differential wedging of vertebral body and intervertebral disc in thoracic and lumbar spine in adolescent idiopathic scoliosis — A cross sectional study in 150 patients // *Scoliosis*. 2008. [http://www.scoliosisjournal.com/content/3/1/11]

Дифференцированная клиновидность тела позвонка и межпозвонкового диска в грудном и поясничном отделах позвоночника при подростковом идиопатическом сколиозе — одномоментное поперечное углубленное исследование в группе из 150 пациентов

**Ameri E., Behtash H., Mobini B., et al.** Radiographic outcome of surgical treatment of adolescent idiopathic scoliosis in males versus females // *Scoliosis*. 2008. [http://www.scoliosisjournal.com/content/3/1/12]

Сравнение рентгенографических результатов хирургического лечения подросткового идиопатического сколиоза у юношей и девушек

**Grivas T.B., Vasiliadis E.S., Mihas C., et al.** Trunk asymmetry in juveniles // *Scoliosis*. 2008. [http://www.scoliosisjournal.com/content/3/1/13]

Асимметрия туловища в ювенильном возрасте

**Mullender M.G., Blom N.A., De Kleuver M., et al.** A Dutch guideline for the treatment of scoliosis in neuromuscular disorders // *Scoliosis*. 2008. [http://www.scoliosisjournal.com/content/3/1/14]

Голландское руководство по лечению сколиоза при нервно-мышечных нарушениях

**Grivas T.B., Vasiliadis E.S., Rodopoulos G., et al.** The role of the intervertebral disc in correction of scoliotic curves. A theoretical model of idiopathic scoliosis pathogenesis // *Stud. Health Technol. Inform.* 2008. Vol. 140. P. 33–36.

Роль межпозвонкового диска в коррекции сколиотических искривлений. Теоретическая модель патогенеза идиопатического сколиоза

**Majdouline Y., Aubin C.E., Labelle H.** Influence of correction objectives on the optimal scoliosis instrumentation strategy: a preliminary study // *Stud. Health Technol. Inform.* 2008. Vol. 140. P. 116–20.

Влияние целей коррекции на оптимальную стратегию инструментального лечения сколиоза: предварительное исследование

### Дегенеративные заболевания позвоночника

**Videman T., Batti M.C., Parent E., et al.** Progression and determinants of quantitative magnetic resonance imaging measures of lumbar disc degeneration: a five-year follow-up of adult male monozygotic twins // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. 1484–1490.

Прогрессирование и количественные МРТ-критерии дегенерации поясничного диска: 5-летнее наблюдение взрослых мужчин — монозиготных близнецов

**Kast E., Oberle J., Richter H.-P., et al.** Success of simple sequestrectomy in lumbar spine surgery depends on the competence of the fibrous ring: a prospective controlled study of 168 patients // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 14. P. 1567–1571.

Успех выполнения только секвестрэктомии при проведении операции на поясничном отделе позвоночника зависит от состоятельности фиброзного кольца: проспективное исследование под контролем

**Harrop J.S., Youssef J.A., Maltenfort M., et al.** Lumbar adjacent segment degeneration and disease after arthrodesis and total disc arthroplasty // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 15. P. 1701–1707.

Дегенерация и заболевание прилежащего поясничного сегмента после артродеза и тотального замещения диска

**Choi G., Lee S.-H., Lokhande P., et al.** Percutaneous endoscopic approach for highly migrated intracanal disc herniations by foraminoplasty technique using rigid working channel endoscope // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 15. P. E508–E515.

Чрескожный эндоскопический доступ к мигрирующей внутрь канала грыже диска при выполнении фораминопластики с применением жесткого эндоскопа

**Arantes M., Silva R.S., Romao H., et al.** Spontaneous hemorrhage in a lumbar ganglion cyst // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 15. P. E521–E524.

Спонтанное кровоизлияние в поясничной ганглиозной кисте

**Lurie J.D., Faccett S.C., Hanscom B., et al.** Lumbar discectomy outcomes vary by herniation level in the spine patient outcomes research trial // *J. Bone Joint Surg. Am.* 2008. Vol. 90. N 9. P. 1811–1819.

Исход дискэктомии в поясничном отделе зависит от уровня грыжи: — данные проекта SPORT

**Schulte T.L., Hurschler C., Haversath M., et al.** The effect of dynamic, semi-rigid implants on the range of motion of lumbar motion segments after decompression // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1057–1065.

Влияние динамических полужестких имплантатов на диапазон подвижности поясничных двигательных сегментов после декомпрессии

**Tsutsumimoto T., Shimogata M., Yoshimura Y., et al.** Union versus nonunion after posterolateral lumbar fusion: a comparison of long-term surgical outcomes in patients with degenerative lumbar spondylolisthesis // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1107–1112.

Сравнение влияния сращения или несращения после заднебокового поясничного спондилодеза на отдаленные исходы операции у пациентов с дегенеративным поясничным спондилолистезом

**Labelle H., Roussouly P., Chopin D., et al.** Spino-pelvic alignment after surgical correction for developmental spondylolisthesis // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 9. P. 1170–1176.

Позвоночно-тазовая соосность после хирургической коррекции диспластического спондилолистеза

### Хирургические методы

**Disch A.C., Knop C., Schaser K.D., et al.** Angular stable anterior plating following thoracolumbar corpectomy reveals superior segmental stability compared to conventional polyaxial plate fixation // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. 1429–1437.

Установка передних пластин с угловой стабильностью после груднопоясничной корпэктомии обеспечивает большую сегментарную стабильность, чем традиционная фиксация полиаксиальной системой пластин

**Clement J.-L., Chau E., Kimkpe C., et al.** Restoration of thoracic kyphosis by posterior instrumentation in adolescent idiopathic scoliosis: comparative radiographic analysis of two methods of reduction // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 14. P. 1579–1587.

Восстановление грудного кифоза наложением заднего инструментария при подростковом идиопатическом сколиозе: сравнительный рентгенографический анализ двух методов выравнивания

**Vallespir G.P., Flores J.B., Trigueros I.S., et al.** Vertebral coplanar alignment: a standardized technique for three dimensional correction in scoliosis surgery: technical description and preliminary results in Lenke type 1 curves // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 14. P. 1588–1597.

Копланарное выравнивание позвонков: стандартизированный метод трехмерной хирургической коррекции сколиоза: техническое описание и предварительные результаты при искривлениях I типа по Lenke

**Etame A.B., Than K.D., Wang A.C., et al.** Surgical management of symptomatic cervical or cervicothoracic kyphosis due to ankylosing spondylitis // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 16. P. E559–E564.

Хирургическое лечение симптоматического шейного или шейно-грудного кифоза вследствие болезни Бехтерева

**Rodriguez-Olaverri J.C., Zimick N.C., Merola A., et al.** Comparing the clinical and radiological outcomes of pedicular transvertebral screw fixation of the lumbosacral spine in spondylolisthesis versus unilateral transforaminal lumbar interbody fusion (TLIF) with posterior fixation using anterior cages // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 18. P. 1977–1981.

Сравнение клинических и рентгенологических исходов педикулярной трансвертебральной винтовой фиксации пояснично-крестцового отдела позвоночника при спондилолистезе и исходов одностороннего трансфораминального поясничного межтелового спондилодеза (TLIF) с задней фиксацией и установкой передних кейджей

**Wang T., Zeng B., Xu J., et al.** Radiographic evaluation of selective anterior thoracolumbar or lumbar fusion for adolescent idiopathic scoliosis // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1012–1018.

Рентгенографическая оценка селективного переднего груднопоясничного или поясничного спондилодеза по поводу подросткового идиопатического сколиоза

**Dai L.-Y., Chen W.-H., Jiang L.-S.** Anterior instrumentation for the treatment of pyogenic vertebral osteomyelitis of thoracic and lumbar spine // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1027–1034.

Наложение переднего инструментария при лечении гнойного остеомиелита в грудном и поясничном отделах позвоночника

**Yan D., Pei F., Li J., et al.** Comparative study of PLIF and TLIF treatment in adult degenerative spondylolisthesis // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 10. P. 1311–1316.

Сравнительное исследование методов PLIF и TLIF, применяемых при хирургическом лечении дегенеративного спондилолистеза у взрослых

### Вертебропластика и кифопластика

**Alkalay R.N., von Stechow D., Torres K., et al.** The effect of cement augmentation on the geometry and structural response of recovered osteopenic vertebrae: an anterior-wedge fracture model // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 15. P. 1627–1636.

Влияние цементного укрепления на форму и структуру восстановленных позвонков с остеопенией: модель клиновидного перелома передней поверхности позвонка

**Chevalier Y., Pahr D., Charlebois M., et al.** Cement distribution, volume, and compliance in vertebroplasty: some answers from an anatomy-based nonlinear finite element study // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 16. P. 1722–1730.

Распределение, объем и податливость цемента при выполнении вертебропластики: некоторые результаты нелинейного конечно-элементного исследования с анатомическим обоснованием

**Vlad M.D., del Valle L.J., Barraco M., et al.** Iron oxide nanoparticles significantly enhances the injectability of apatitic bone cement for vertebroplasty // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 21. P. 2290–2298.

Наночастицы оксида железа значительно облегчают впрыск апатитового костного цемента при вертебропластике

**Pflugmacher R., Taylor R., Agarwal A., et al.** Balloon kyphoplasty in the treatment of metastatic disease of the spine: a 2-year prospective evaluation // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1042–1048.

Баллонная кифопластика в лечении метастаз позвоночника

### Имплантаты и инструментарий

**Abbushi A., Endres M., Cabraja M., et al.** Regeneration of intervertebral disc tissue by resorbable cell-free polyglycolic acid-based implants in a rabbit model of disc degeneration // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 14. P. 1527–1532.

Регенерация ткани межпозвонкового диска с помощью резорбируемых имплантатов на основе бесклеточной полигликолиевой кислоты в модели дегенерации диска на животном

**Kuklo T.R., Dmitriev A.E., Cardoso M.J., et al.** Biomechanical contribution of transverse connectors to segmental stability following long segment instrumentation with thoracic pedicle screws // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 15. P. E482–E487.

Биомеханический вклад поперечных тяг в сегментарную стабильность после наложения длинного инструментария с грудными педикулярными винтами

**Hong J.T., Sung J.H., Son B.C., et al.** Significance of laminar screw fixation in the subaxial cervical spine // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 16. P. 1739–1743.

Эффективность фиксации субаксиальных шейных позвонков ламинарными винтами

**McLachlin S.D., Beaton B.J., Sabo M.T., et al.** Comparing the fixation of a novel hollow screw versus a conventional solid screw in human sacra under cyclic loading // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 17. P. 1870–1875.

Сравнение фиксации крестца новым полым винтом и традиционной фиксации цельным винтом под действием циклической нагрузки

**Kroppenstedt S., Gulde M., Schonmayr R.** Radiological comparison of instrumented posterior lumbar interbody fusion with one or two closed-box Plasmapore coated titanium cages: follow-up study over more than seven years // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 19. P. 2083–2088.

Рентгенологическое сравнение исходов (через семь лет) заднего поясничного межтелового спондилодеза с наложением инструментария и установки закрытых титановых кейджей с покрытием Plasmapore

**Yoon S.H., Ugrinow V.L., Upasani V.V., et al.** Comparison between 4.0-mm stainless steel and 4.75-mm titanium alloy single-rod spinal instrumentation for anterior thoracoscopic scoliosis surgery // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 20. P. 2173–2178.

Сравнение позвоночного инструментария с одним стержнем — 4 мм из нержавеющей стали или 4,75 мм из титанового сплава — для коррекции сколиоза из переднего торакоскопического доступа

**Wilke H.-J., Drumm J., Haussler K., et al.** Biomechanical effect of different lumbar interspinous implants on flexibility and intradiscal pressure // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1049–1056.

Биомеханическое воздействие различных поясничных межостистых имплантатов на гибкость и внутридисковое давление

**Schmid E.C., Aubin C.-E., Moreau A., et al.** A novel fusionless vertebral physcal device inducing spinal growth modulation for the correction of spinal deformities // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 10. P. 1329–1335.

Новое устройство, устанавливаемое в пластинку роста позвонка и индуцирующее модуляцию роста с целью коррекции деформации позвоночника без спондилодеза

**Arts M.P., Peul W.C.** Vertebral body replacement systems with expandable cages in the treatment of various spinal pathologies: a prospectively followed case series of 60 patients // *Neurosurgery*. 2008. Vol. 63. N 3. P. 537–544.

Системы для замещения тела позвонка с раздвижными кейджами в лечении различных патологий позвоночника

**Kasai Y., Inaba T., Akeda K., et al.** Tadpole system as new lumbar spinal instrumentation // *J. Orthop. Surg.* 2008. Vol. 3. N 1. P. 41.

Система Tadpole — новый позвоночный инструментарий

## Осложнения

**Hu Y., Leung H.B., Lu W.W., et al.** Histologic and electrophysiological changes of the paraspinal muscle after spinal fusion: an experimental study // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. 1418–1422.

Изменение гистологических и электрофизиологических параметров околопозвоночной мышцы после спондилодеза: экспериментальное исследование

**Weistroffer J.K., Perra J.H., Lonstein J.E., et al.** Complications in long fusions to the sacrum for adult scoliosis: minimum five-year analysis of fifty patients // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 13. P. 1478–1483.

Осложнения длинных спондилодезов до крестца по поводу сколиоза у взрослых

**Klineberg E., McHenry T., Bellabarba C., et al.** Sacral insufficiency fractures caudal to instrumented posterior lumbosacral arthrodesis // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 16. P. 1806–1811.

Стрессовые переломы крестца каудально от заднего пояснично-крестцового спондилодеза с наложением инструментария

**Papadopoulos E.C., Cammisa F.P., Girardi F.P.** Sacral fractures complicating thoracolumbar fusion to the sacrum // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 19. P. E699–E707.

Переломы крестца, осложняющие грудопоясничный спондилодез

**Kim Y.J., Bridwell K.H., Lenke L.G., et al.** Proximal junctional kyphosis in adult spinal deformity after segmental posterior spinal instrumentation and fusion: minimum five-year follow-up // *Spine*. 2008. Vol. 33. N 20. P. 2179–2184.

Развитие кифоза на проксимальной границе деформации позвоночника у взрослых после наложения сегментарного заднего инструментария и спондилодеза: период наблюдения более пяти лет

**Wang W., Zhu Z., Zhu F., et al.** The changes of relative position of the thoracic aorta after anterior or posterior instrumentation of type I Lenke curve in adolescent idiopathic thoracic scoliosis // *Eur. Spine J.* 2008. Vol. 17. N 8. P. 1019–1026.

Изменение относительного положения грудной аорты после наложения переднего или заднего инструментария на искривление типа I по Lenke при подростковом идиопатическом грудном сколиозе

**Weiss H.-R., Goodall D.** Rate of complications in scoliosis surgery — a systematic review of the Pub Med literature // *Scoliosis*. 2008. Vol. 3. N 1. P. 9. [<http://www.scoliosisjournal.com>]

Процент осложнений хирургического лечения сколиоза — систематический обзор литературы